



Z občinske seje 30. septembra 2004 Von der Gemeinderatssitzung

Novi predlogi EL / EL-Anträge

Enotna lista je na pretekli občinski seji stavila naslednje predloge * Die EL brachte auf der Gemeinderatssitzung folgende Anträge ein:**

- *Občinski svet naj obravnava prošnjo prebivalcev vasi Podgora za izločitev iz območja za odstranjevanje odplak. V predstojništvu so prošnjo delegirali nazaj v odbor za varstvo okolja in ne v občinski odbor. Po burni razpravi je občinski svet večinsko sprejel predlog EL. Vas Podgora je torej izločena iz območja za kanal in lahko organizira odstranjevanje odplak npr. kot Ponikva.*

Der nun vom Gemeindevorstand an den Umweltausschuss zurückgewiesene Antrag der Ortsbewohner von **Unterbergen** um die **Herausnahme aus dem Entsorgungsbereich** der Gemeinde wurde über Antrag der EL im Gemeinderat behandelt und mit Stimmenmehrheit angenommen. Ein schöner Erfolg der EL für die Bevölkerung von Unterbergen!

- *Dovoz do gradbenih parcel na območju Hutterzemljišča poleg nogometnega igrišča naj se uredi čimprej, ker je sedanja situacija za sosede neznosna (župan je dal gradbeno dovoljenje brez da bi bila predvidena cesta urejena).*

Die Gemeinde möge die **Errichtung der Zufahrt zu den Hutter-Gründen** (neben dem Sportplatz in Kleindorf) unverzüglich in Angriff nehmen, weil bereits Baubewilligungen vom Bürgermeister als Baubehörde erster Instanz erteilt wurden, Bauvorhaben schon realisiert werden und dieser Zustand für die Anrainer unerträglich ist. Auch die offenen Fragen in Verbindung mit dem Schlieberweg sollen bereinigt werden.

- *Im Zusammenhang mit der Frage des Sportzentrums soll der Bürgermeister Verhandlungen mit der Familie Wautsche für eine Verlängerung des Pachtvertrages am derzeitigen Sportplatz aufnehmen, da die erforderlichen finanziellen Mittel für die Errichtung des neuen Sportzentrums seitens des Landes noch immer nicht zugesichert sind.*

EL je vložila predlog, da naj župan gre v pogajanja z družino Wautsche za **podaljšanje najemniške pogodbe za sedanje športno igrišče**, ker dežela še zmeraj ni zagotovila finančnih sredstev za gradnjo novega športnega centra.

Sadovnik oddal funkcijo za boj proti kanalu

Unser langjähriger Vizebürgermeister und EL-Fraktionsleiter Bernard Sadovnik legte seine Funktion als Vizebürgermeister und Vorstandsmitglied zurück, verbleibt aber weiterhin im Gemeinderat. Die Gründe für sein Ausscheiden aus den genannten Funktionen liegen ausschließlich darin, dass Sadovnik weiter für die Interessen der Gemeindebevölkerung im speziellen in der Abwasserfrage nicht als Vorstandsmitglied, sondern als "einfaches" Mitglied des Gemeinderats tätig sein kann und will. Dies ist ein Beweis dafür, dass Sadovnik nichts am Prestige irgendwelcher Funktionen liegt, sondern er immer ausschließlich im Interesse der Gemeindebevölkerung arbeiten will. Er hat sein Amt im Gemeindevorstand niedergelegt, um nun mit verstärkter Energie für alle Gemeindebürger da zu sein. Wir von der Einheitsliste danken ihm für alle bisher erbrachten Leistungen für die Gemeindebürger aufrichtig und wünschen seinen weiteren Aktivitäten zum Wohle der Gemeinde den verdienten Erfolg!

Dolgoletni podžupan in vodja EL-frakcije Bernard Sadovnik je oddal funkcijo podžupana in člana občinskega predstojništva. Naprej pa bo seveda izvajal svojo nalogo kot občinski odbornik. Vzrok za oddajo funkcij je izključno v tem, da Sadovnik hoče še v večji meri zastopati interese občanov ravno tudi v vprašanju čiščenja odplak. To mu ne bi bilo možno, če bi ostal v doslednejših funkcijah in moral nositi soodgovornost za občinske odločitve, katerim nasprotuje. Kot "navadni" občinski odbornik pa prav te interese lahko neomejeno zastopa. Da je oddal funkcije, je torej dokaz, da Sadovniku ne gre za prestiž, temveč izključno za interese občanov. Le-te pa hoče sedaj še bolj intenzivno zastopati. S strani EL se Bernardu zahvaljujemo za opravljeno delo in dosežene rezultate za občino in mu želimo mnogo uspeha pri bodočih aktivnostih za nadaljnji razvoj naše globaške občine.



EL-team Globasnica: Hubert Kordež, Stefan Boschitz, Stefan Jenšac, Andreas Pitschek, Bernard Sadovnik

* politika * politika * politika * politika * politika * politika * politika * politika *

Spremembe v sejni sobi / Sesselrücken im Sitzungssaal

Dolgoletni vodja frakcije EL in podžupan Bernard Sadovnik je s koncem avgusta oddal mesto podžupana. Za to funkcijo je EL sedaj imenovala dolgoletnega občinskega odbornika in člana predstojništva Huberta Kordeža. Njegov namestnik v predstojništvu pa bo Stefan Boschitz. Svoj mandat je na pretekli občinski seji oddal Bernhard Zirgoi (BÜL). Njega nasledi Wilhelm Markitz.

Der bisherige Vizebürgermeister und Fraktionsführer der EL Bernard Sadovnik legte mit Ende August die Funktion als Vizebürgermeister und Vorstandsmitglied zurück, bleibt aber dem Gemeinderat weiterhin erhalten. Neuer Vizebürgermeister wird nach der Nominierung durch die EL das langjährige Gemeinderats- und Vorstandsmitglied Hubert Kordež. Sein Stellvertreter im Vorstand wird Stefan Boschitz. Auf sein Mandat verzichtet hat BÜL-Gemeinderat Bernhard Zirgoi. Als sein Nachfolger wurde Wilhelm Markitz bestimmt.



Bernard Sadovnik je oddal funkcijo podžupana – nasledil ga je Hubert Kordež.

* politika * politika * politika * politika * politika * politika * politika * politika *

Z občinske seje Änderung beim Nachtragsbudget für 2004

Nach einem Abänderungsantrag der EL wurde der 2. Nachtragsvoranschlag einstimmig beschlossen. Die finanziellen Mittel werden nun für folgende Maßnahmen verwendet:

- * Asphaltierung des Petekweges in Jaunstein und Einbau der Sickergrube vor dem Winter 2004
- * Ankauf von vier Computern und Material für Büromöbel für das Gemeindeamt
- * Zuschuss für das Gemeinschaftshaus in Wackendorf

Zemljišča v Strpni vasi / Baulandmodell Traundorf

Na občinski seji smo ta teden soglasno sklenili pet kupnih pogodb za gradbena zemljišča v Strpni vasi. Für das Baulandmodell wurden fünf weitere Kaufverträge einstimmig beschlossen.

Offen gesagt...

Der Grundankauf für ein neues Sportzentrum wurde seitens der Gemeinde bereits vor längerer Zeit getätigt. Seither ist außer der Planung nichts passiert. Offensichtlich ist Bürgermeister Paul Robnig als Finanzreferent der Gemeinde Globasnitz nicht in der Lage, die erforderlichen finanziellen Mittel zur Errichtung des Sportzentrums beim Land zu organisieren.

Die in Auftrag gegebene Studie über eine interkommunale Nutzung, Kunstrasen oder Naturrasen etc. bringt außer einer zeitlichen Verzögerung und einem finanziellen Extraaufwand dem Globasnitzer Sport rein gar nichts. Ist das die "stabile Zukunft ohne Experimente", die der Bürgermeister im Vorjahr in seiner Wahlwerbung unseren Gemeindebürgern versprochen hat?



SCG- NEWS

Die erfolgreiche Nachwuchsarbeit beim SC Globasnitz wurde jetzt gleich doppelt belohnt. Die U12 (Trainer: Albin Dlopsi) erhielt neue Teamdressen, gesponsert von Wüstenrot durch Hubert Rauscher. Eine Garnitur Trainingsanzüge gab es für die U 14 (Trainer: Gerhard Andrej) der Spielgemeinschaft SC Globasnitz/ASKÖ St. Michael, gesponsert von der Versicherungsagentur NICA Markus Wautsche aus Globasnitz sowie der Spenglerei und Dachdeckerei Manfred Krall aus Pribelsdorf.

Termini / Termine Slaki in izlet

EL bo tudi letos organizirala izlet, ki bo tokrat peljal v Celjsko regijo. Datum izleta je 6. november 2004. Podrobnejše informacije sledijo kmalu! Das EL-Team organisiert auch heuer einen Herbstausflug in die Region Celje, und zwar am Samstag, den 6. November 2004. Detailinformationen folgen bald!

20. novembra bo ob 40-letnici svojega obstoja v okviru večje prireditve v Globasnici nastopal znameniti ansambel Lojzeta Slaka.

Achtung: Lojze Slak spielt am 20. November 2004 in Globasnitz.

Za konec pa še to: september je kot tradicionalno bil mesec žegnanj v Globasnici. Tako rozalski kot tudi globaški praznik ter nadaljevanje žegnanja pri gasilcih so zelo uspeli. Čestitke veljajo organizatorjem!

Teniški ples – Tennisball - Teniški ples – Tennisball - Teniški ples

V soboto, 30. oktobra 2004 ob 20.00 uri v gostišču Juenna.

Igrajo/Es spielen: „Die Wörthis“!

Obiščite nas tudi na naši novi spletni strani <http://globasnitz.askoe.or.at> – unsere neue Homepage!